

seca 210

Deutsch	Seite 3
Englisch	Page 5
Français	Page 7
Español	Página 9
Italiano	Pagina 11
Dansk	Side 13
Svenska	Sida 15
Norsk	Side 17
Suomi	Sivu 19
Nederlands	Pagina 21
Português	Página 23
Ελληνικά	Σελίδα 25
日本語	ページ 27
Polski	Strona 29
Română	Pagina 31

Verwendungszweck

Das mechanische Baby-Längenmessgerät unterstützt Ärzte bei Diagnose- oder Therapieentscheidungen, die auf der Körpergröße oder dem Wachstum des Patienten basieren.

Sicherheitshinweise

⚠️ WARNUNG!

Verletzung durch Sturz

Messgeräte für Säuglinge werden meist auf erhöhten Arbeitsflächen platziert. Stürzt der Säugling von der Arbeitsfläche, kann er schwere irreversible oder tödliche Verletzungen davontragen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass das Gerät fest und eben steht oder liegt.
- ▶ Lassen Sie einen Säugling niemals unbeaufsichtigt.

Kennzeichen am Gerät und auf dem Typenschild

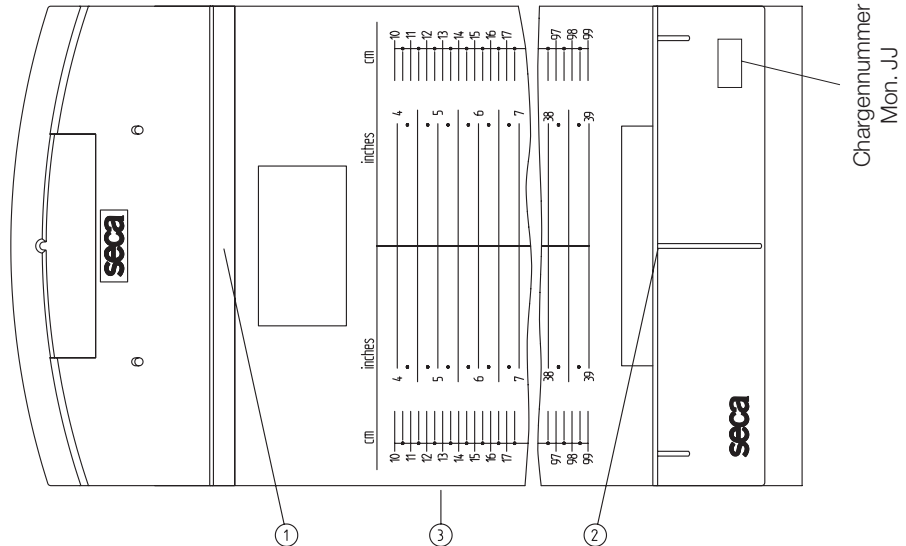
Text/ Symbol	Bedeutung
UK CA xxxx	Gerät ist konform mit Richtlinien des Vereinigten Königreiches xxxx: Benannte Stelle Medizinprodukt des Vereinigten Königreiches
 UK REP	Importeur/Repräsentant im Vereinigten Königreich: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Text/ Symbol	Bedeutung
 CH REP	Importeur/Repräsentant in der Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745

Bedienung

Messvorgang:

1. Den Säugling auf die Messmatte legen. Der Kopf des Säuglings muss am Kopfanschlag (1) der Messmatte liegen.
2. Mit der rechten Hand den Fußanschlag (2) in Richtung der Füße des Säuglings schieben. Die linke Hand fixiert den Säugling.
3. Die Beine strecken, indem die linke Hand vorsichtig die Knie des Säuglings leicht zum Mattenboden drückt.
4. Mit der rechten Hand den Fußanschlag (2) rechtwinklig an die Fußsohlen des Säuglings anlegen.



5. Ablesen der Körperlänge an der Markierung auf dem Boden der Messmatte (3).
Bei Einhaltung der oben genannten Schritte wird eine Genauigkeit besser ± 5 mm erreicht.

Hygienische Aufbereitung

⚠️ WARNUNG!

Infektionsgefahr

- Bereiten Sie das Gerät in regelmäßigen Abständen hygienisch auf.

⚠️ ACHTUNG!

Geräteschaden

- Verwenden Sie ausschließlich Desinfektionsmittel auf Alkoholbasis (z. B. 70 % Ethanol).
- Beachten Sie die Gebrauchsanweisung des Desinfektionsmittels.
- Verwenden Sie keine scharfen oder scheuernden Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das Gerät:
 - Feuchten Sie bei Bedarf ein weiches Tuch mit einer milden Seifenlauge an und wischen Sie das Gerät damit ab.
- Desinfizieren Sie das Gerät:
 - Feuchten Sie ein weiches Tuch mit Desinfektionsmittel an und wischen Sie das Gerät damit ab.

Vor und nach jeder Messung	Bei Bedarf
• Oberfläche der Messmatte • Kopfanschlag • Fußanschlag	Alle anderen Teile der Messmatte

Technische Daten

Messbereich:	100 - 990 mm / 4 - 39 inch
Teilung:	5 mm / 1/4 inch
Genauigkeit:	besser als ± 5 mm
Abmessungen (B x H x T):	300 mm x 140 mm x 1340 mm
Eigengewicht:	ca. 500 g
Temperaturbereich:	+10 °C bis +40 °C
Medizinprodukt gemäß Verordnung (EU) 2017/745:	Klasse I mit Messfunktion

Entsorgung

Dieses Gerät besteht aus hochwertigen Rohstoffen, die wiederverwendet werden können. Entsorgen Sie das Gerät entsprechend den lokalen Gesetzen und Bestimmungen Ihres Landes.

Gewährleistung

Für Mängel, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, gilt eine zweijährige Gewährleistungsfrist ab Lieferung. Alle beweglichen Teile, wie z. B. Batterien, Kabel, Netzgeräte, Akkus etc., sind hiervon ausgenommen. Mängel, die unter die Gewährleistung fallen, werden für den Kunden gegen Vorlage der Kaufquittung kostenlos behoben. Weitere Ansprüche können nicht berücksichtigt werden. Kosten für Hin- und Rücktransporte gehen zu Lasten des Kunden, wenn sich das Gerät an einem anderen Ort als dem Sitz des Kunden befindet. Bei Transportschäden können

Gewährleistungsansprüche nur geltend gemacht werden, wenn für Transporte die komplette Originalverpackung verwendet und die Ware darin gemäß dem originalverpackten Zustand gesichert und befestigt wurde. Bewahren Sie daher alle Verpackungsteile auf. Es besteht keine Gewährleistung, wenn das Gerät durch Personen geöffnet wird, die hierzu nicht ausdrücklich von seca autorisiert worden sind. Kunden im Ausland bitten wir, sich im Gewährleistungsfall direkt an den Verkäufer des jeweiligen Landes zu wenden.

Konformitätserklärung



Hiermit erklärt die seca gmbh & co. kg, dass das Produkt den Bestimmungen der anwendbaren europäischen Richtlinien und Verordnungen entspricht. Die vollständige Konformitätserklärung finden Sie unter: www.seca.com.

Intended use

The mechanical baby length measuring device supports physicians in decision-making regarding diagnosis or therapy, based on the patient's length or growth.

Safety precautions

⚠ WARNING!

Injury from falling

Measuring devices for babies are usually placed on elevated work surfaces. If the baby were to fall from the work surface, it could suffer serious irreversible or fatal injuries.

- ▶ Make sure that the device is standing or lying on firm and even ground.
- ▶ Never leave a baby unsupervised.

Markings on the device and on the type plate

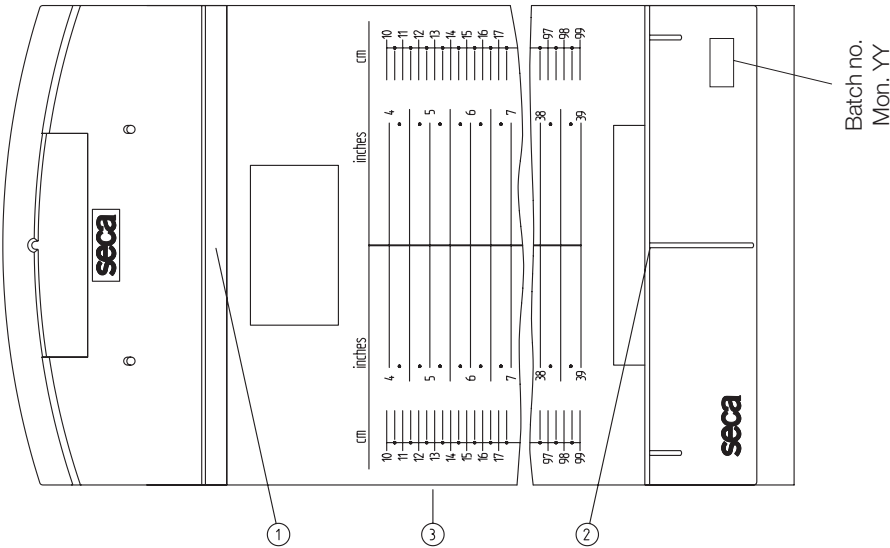
Text/ symbol	Meaning
UK CA xxxx	Device complies with United Kingdom directives xxxx: Notified Body for Medical Devices of the United Kingdom
 UK REP	Importer/representative in the United Kingdom: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Text/ symbol	Meaning
 CH REP	Importer/representative in Switzerland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Medical device in accordance with Regulation (EU) 2017/745

Operation

Measurement method:

1. Lie the baby on the measuring mat. The baby's head must lie against the head stop (1) of the measuring mat.
2. Using your right hand, push the foot stop (2) in the direction of the baby's feet. The left hand holds the baby in position.
3. Stretch the baby's legs by pressing its knees carefully and gently down to the mat with the left hand.
4. With your right hand, rest the foot stop (2) at right-angles to the soles of the baby's feet.



5. Read off body length at the marking on the measuring mat (3).

If the above steps are followed, accuracy greater than ± 5 mm is achieved.

Hygiene treatment

⚠ WARNING!

Risk of infection

- ▶ Subject the device to a hygiene treatment at regular intervals.

⚠ NOTICE!

Damage to device

- ▶ Use alcohol-based disinfectant (e.g. 70 % ethanol) exclusively.
- ▶ Follow the instructions for use of the disinfectant.
- ▶ Do not use aggressive or abrasive cleaning agents.
- ▶ Clean the device:
 - If required, moisten a soft cloth with a mild soapy solution and wipe the device over with it.
- ▶ Disinfect the device:
 - Moisten a soft cloth with disinfectant and wipe the device over with it.

Before and after each measurement	As required
• Surface of measuring mat • Head stop • Foot stop	All other parts of measuring mat

Technical data

Measurement range: 100 - 990 mm /
4 - 39 inches

Graduations: 5 mm / 1/4 inch
Accuracy: greater than ± 5 mm

Dimensions
(W x H x D): 300 mm x 140 mm x
1340 mm

Weight: approx. 500 g

Temperature range: +10 °C to +40 °C

Medical device in
accordance with

Regulation

(EU) 2017/745: Class I with
measuring function

Disposal

This device consists of high-quality raw materials which can be recycled. Dispose of the device in accordance with the local laws and regulations applicable in your country.

Warranty

A two-year warranty from date of delivery applies to defects attributable to poor materials or workmanship. All moveable parts - batteries, cables, mains units, rechargeable batteries etc. - are excluded. Defects which come under warranty will be made good for the customer at no charge on production of the receipt. No further claims can be entertained. The costs of transport in both directions will be borne by the customer should the equipment be located anywhere other than the customer's premises. In the event of transport damage, claims under

warranty can be honoured only if the complete original packaging was used for any transport and the merchandise secured and attached in that packaging just as it was when originally packed. All the packaging should therefore be retained.

A claim under warranty will not be honoured if the equipment is opened by persons not expressly authorised by seca to do so. We would ask our customers abroad to contact their local sales agent in the event of a warranty matter.

Declaration of conformity CE

seca gmbh & co. kg hereby declares that the product meets the terms of the applicable European directives. The unabridged declaration of conformity can be found at: www.seca.com.

Domaine d'utilisation

L'appareil mécanique de mesure de la taille pour bébés aide les médecins à prendre des décisions de diagnostic ou de thérapie basées sur la taille ou sur la croissance du patient.

Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT !

Blessures par chute

Les appareils de mesure pour nourrissons sont positionnés le plus souvent sur des plans de travail surélevés. Si le nourrisson tombe du plan de travail, il risque d'encourir des blessures graves, aux conséquences irréversibles voire mortelles.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil repose sur une surface solide et plane.
- ▶ Ne laissez jamais le nourrisson sans surveillance.

Marquages sur l'appareil et sur la plaque signalétique

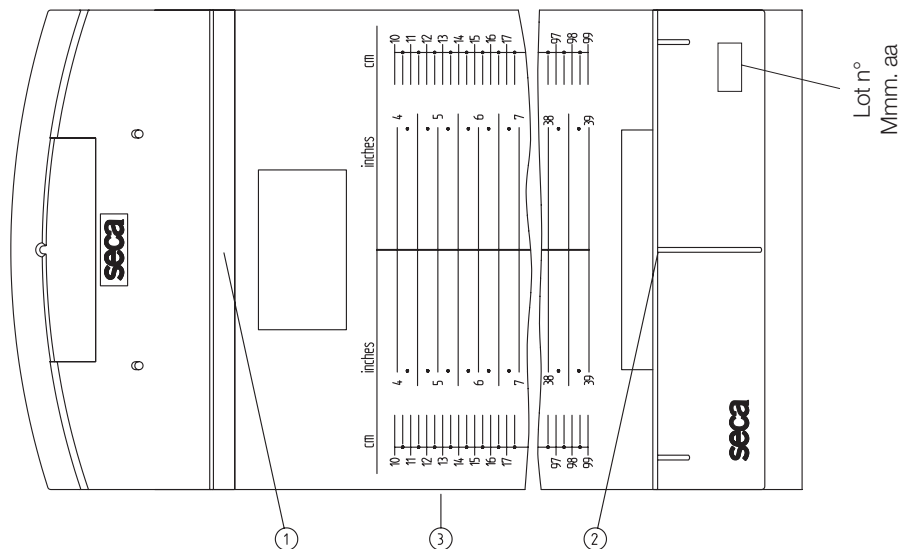
Texte/ Symbole	Signification
UK CA xxxx	L'appareil est conforme aux directives du Royaume-Uni xxxx : organisme désigné pour les dispositifs médicaux du Royaume-Uni
 UK REP	Importateur/représentant au Royaume-Uni : seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Texte/ Symbole	Signification
 CH REP	Importateur/représentant en Suisse : seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schön matt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745

Utilisation

Comment mesurer correctement :

1. Poser le nourrisson sur le tapis de mesure. La tête du nourrisson doit toucher le haut (1) du tapis.
2. Avec la main droite, faire glisser le support de pieds (2) en direction des pieds du nourrisson. Maintenir le nourrisson en place avec la main gauche.
3. Tendre les jambes en poussant délicatement sur les genoux du nourrisson avec la main gauche.
4. Avec la main droite, pousser le support de pieds (2) contre la plante des pieds du nourrisson.



5. Lire la taille sur la graduation du tapis (3).
En respectant les étapes citées ci-dessus,
on atteint une précision de mesure d'environ
± 5 mm.

Décontamination

⚠ AVERTISSEMENT !

Risque d'infection

- Désinfectez l'appareil à intervalles réguliers.

⚠ ATTENTION !

Dommages matériels

- Utilisez uniquement des désinfectants à base d'alcool (par ex. 70 % d'éthanol).
- Respectez les consignes du mode d'emploi du désinfectant.
- N'utilisez pas de nettoyeurs puissants ou abrasifs.
- Nettoyez l'appareil :
 - Au besoin, essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de solution savonneuse douce.
- Désinfectez l'appareil :
 - Essuyez l'appareil avec un chiffon doux humecté de désinfectant.

Avant et après chaque mesure	Si nécessaire
• Surface de la toise-tapis • Butée de tête • Butée de talon	Toutes les autres pièces de la toise-tapis

Données techniques

Plage de mesure :	100 - 990 mm / 4 - 39 pouces
Graduation :	5 mm / 1/4 pouce
Précision :	supérieure à ± 5 mm
Dimensions (L x H x Pr.) :	300 mm x 140 mm x 1340 mm
Poids :	environ 500 g
Limites de température :	+10 °C à +40 °C
Dispositif médical conformément au règlement (UE) 2017/745 :	Classe I avec fonction de mesure

Elimination

Ce produit est fabriqué à partir de matières premières de haute qualité qui sont réutilisables. Assurez la mise au rebut du produit conformément aux lois et dispositions locales de votre pays.

Garantie

Une garantie de deux ans à compter de la date de livraison est accordée pour les défauts de matière et de fabrication. Cette garantie ne s'applique pas aux pièces amovibles, telles que les batteries, les câbles, les adaptateurs secteur, les accumulateurs etc. Les défauts couverts par la garantie sont réparés gratuitement sur présentation de la quittance d'achat par le client. Aucune autre demande de réparation ne peut être prise en compte. Les frais de transport sont à la charge du client si

l'appareil n'est pas installé à la même adresse que celle du client. En cas d'endommagements dus au transport, le cas de garantie peut être invoqué uniquement si l'emballage d'origine complet a été utilisé pour les transports et si la marchandise a été immobilisée et fixée conformément à l'emballage initial. Tous les éléments de l'emballage doivent par conséquent être conservés.

Aucun cas de garantie ne peut être invoqué si l'appareil est ouvert par des personnes qui ne sont pas explicitement autorisées par seca. Nous prions nos clients à l'étranger de bien vouloir contacter directement le revendeur de leur pays respectif pour les cas de garantie.

Certificat de conformité



Nous, soussignés seca gmbh & co. kg, certifions par la présente que le produit satisfait aux dispositions des directives européennes applicables. Le texte intégral de la déclaration de conformité est disponible sous :
www.seca.com.

Uso previsto

El aparato de medición de la estatura para bebés ayuda al médico a tomar decisiones sobre diagnósticos o tratamientos basándose en la estatura o el crecimiento del paciente.

Indicaciones de seguridad

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Lesiones en caso de caída

Los aparatos de medición para bebés suelen colocarse en superficies de trabajo elevadas. En caso de que el bebé caiga de la superficie de trabajo, puede sufrir lesiones graves irreversibles o mortales.

- ▶ Asegúrese de que el aparato esté instalado o colocado firmemente sobre una superficie plana.
- ▶ No deje nunca a un bebé sin vigilancia.

Indicaciones en el aparato y en la placa de identificación

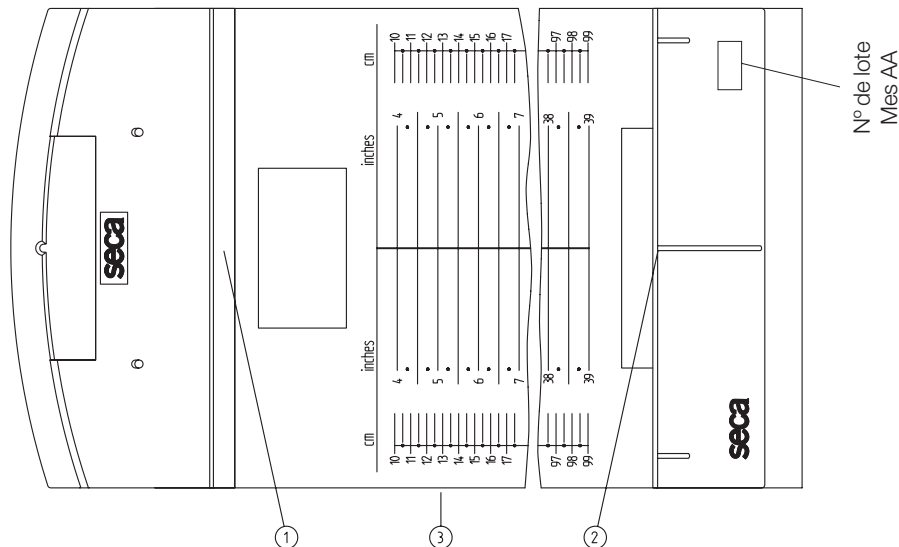
Texto/ símbolo	Significado
UK CA xxxx	El aparato cumple las directivas del Reino Unido xxxx: organismo de productos sanitarios notificado del Reino Unido
 UK REP	Importador/Representante en el Reino Unido: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Texto/ símbolo	Significado
 CH REP	Importador/Representante en Suiza: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönstatt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Producto sanitario conforme al reglamento (UE) 2017/745

Servicio

Proceso de medición:

1. Tender el bebé sobre la esterilla métrica. La cabeza del mismo debe tocar el tope de cabeza (1) de la esterilla métrica.
2. Con la mano derecha, correr el tope de pie (2) en dirección hacia los pies del bebé. La mano izquierda sujeta al mismo.
3. Estirar las piernas presionando suavemente las rodillas del bebé contra la esterilla.
4. Con la mano derecha, aplicar el tope de pie (2) en ángulo recto contra los talones de los pies del bebé.
5. Leer la longitud del cuerpo en la graduación del fondo de la esterilla métrica (3).



Observando los pasos precedentes se consigue una exactitud superior a ± 5 mm.

Preparación higiénica

⚠ ¡ADVERTENCIA!

Peligro de infección

- Realice regularmente un acondicionamiento higiénico del aparato.

⚠ ¡ATENCIÓN!

Daños en el aparato

- Utilice únicamente desinfectantes basados en alcohol (p. ej., 70 % Ethanol).
- Siga las instrucciones de uso para el desinfectante.
- No utilice productos de limpieza corrosivos o abrasivos.
- Limpie el aparato:
 - En caso necesario, humedezca un paño suave con una solución jabonosa suave para limpiar el aparato.
- Desinfecte el aparato:
 - Humedezca un paño suave con desinfectante y frote el aparato con él.

Antes y después de cada medición	En caso necesario
• Superficie del tapete de medición • Tope para la cabeza • Tope para los pies	Todas las demás piezas del tapete de medición

Datos técnicos

Gama de medición: 100 - 990 mm /
4 - 39 pulgadas
Graduación: 5 mm / 1/4 de pulgada
Precisión: mejor de ± 5 mm
Dimensiones (An. x AL. x F): 300 x 140 x 1340 mm
Peso propio: aprox. 500 g
Gama de temperatura: +10 °C hasta +40 °C
Producto sanitario conforme al reglamento (UE) 2017/745: Clase I con función métrica

Eliminación

Este aparato está compuesto por materias primas valiosas que se pueden reutilizar. Elimine el aparato de acuerdo con las leyes y disposiciones locales de su país.

Garantía

Garantizamos 2 años de garantía a partir de la fecha de entrega por los fallos debidos a fallos de material o de fabricación. Se excluyen todas las piezas móviles como p. ej. pilas, cables, equipos de alimentación, acumuladores, etc. Los fallos que recaigan durante el período de garantía se subsanarán gratis presentando el recibo de compra. Otros derechos no pueden tenerse en consideración. El transporte de ida y vuelta corre a cargo del cliente, si el aparato se encuentra en otro lugar de la sede del cliente. Sólo se concederán derechos de garantía en casos de daños de transporte, si en el transporte se usó el embalaje original y la mercancía se aseguró y sujetó tal como en su

estado original. Por lo tanto, conserve todas las piezas de embalaje.

La garantía caduca si el aparato es abierto por personas que no han sido autorizadas expresamente para ello por seca.

Rogamos a los clientes extranjeros que se dirijan ante un caso de garantía al vendedor del país respectivo.

Declaración de conformidad CE

Por la presente, seca gmbh & co. kg declara que el producto cumple las normas de las directivas europeas aplicables. La declaración de conformidad completa está disponible en: www.seca.com.

Destinazione d'uso

Lo stadiometro meccanico per neonati aiuta i medici a formulare diagnosi o a prendere decisioni sulla terapia basate sulla statura del paziente o sulla sua crescita.

Indicazioni per la sicurezza

⚠ AVVERTENZA!

Lesioni a seguito di caduta

Gli apparecchi di misurazione per neonati vengono posizionati per lo più su piani di lavoro rialzati. Cadendo dal piano di lavoro, il neonato può riportare lesioni gravi, irreversibili o mortali.

- Assicurarsi che l'apparecchio sia collocato su un fondo solido e piano.
- Non lasciare mai il neonato incustodito.

Indicazioni sull'apparecchio e sulla targhetta

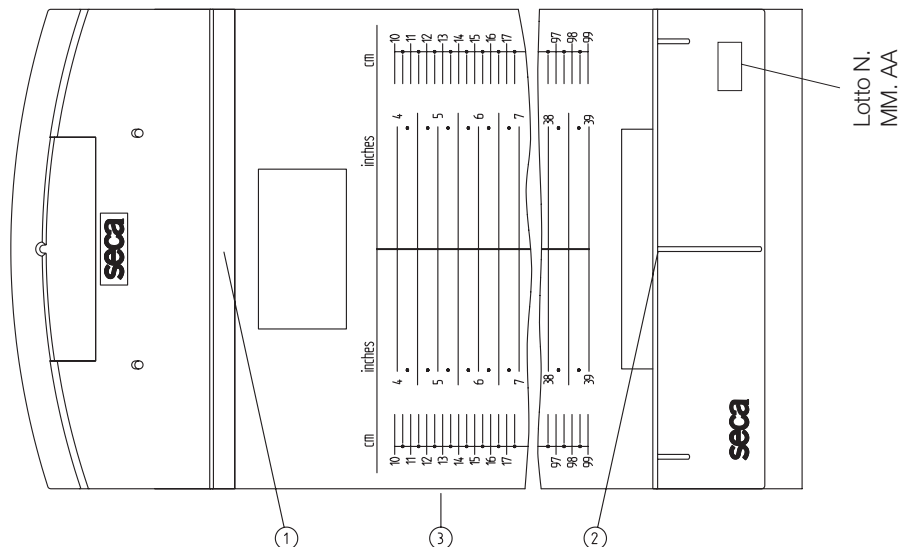
Testo/ Simbolo	Significato
UK CA xxxx	L'apparecchio è conforme alle direttive del Regno Unito xxxx: Organismo notificato dispositivi medici del Regno Unito
 UK REP	Importatore/rappresentante nel Regno Unito: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Testo/ Simbolo	Significato
 CH REP	Importatore/rappresentante in Svizzera: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Dispositivo medico conforme al Regolamento (UE) 2017/745

Uso

Procedimento di misura:

1. Mettete il lattante sdraiato sul materassino graduato. La testa del lattante deve essere accostata all'arresto per la testa (1) del materassino graduato.
2. Con la mano destra, fate scorrere l'arresto per i piedi (2) nella direzione dei piedi del lattante. La mano sinistra tiene fermo il lattante.
3. Raddrizzare le gambe, premendo leggermente con la mano sinistra le ginocchia del lattante verso il piano del materassino graduato, facendo attenzione.



4. Con la mano destra accostare l'arresto per i piedi (2) alle piante dei piedi del lattante ad angolo retto.

5. Lettura della statura sulla marcatura sul fondo del materassino graduato (3).

Se ci si attiene al modo di procedere descritto in precedenza, si raggiunge una precisione superiore a ± 5 mm.

Trattamento igienico

⚠ **AVVERTENZA!**

Pericolo di infezioni

- ▶ Sottoporre l'apparecchio a un trattamento igienico ad intervalli regolari.

⚠ **ATTENZIONE!**

Danni all'apparecchio

- ▶ Utilizzare esclusivamente disinfettanti a base di alcol (ad es. etanolo al 70 %).
- ▶ Rispettare le istruzioni per l'uso del prodotto disinfettante.
- ▶ Non utilizzare detergenti abrasivi o forti.
- ▶ Pulire l'apparecchio:
 - Se necessario inumidire un panno morbido con sapone delicato e pulire l'apparecchio strofinando.
- ▶ Disinfettare l'apparecchio:
 - Inumidire un panno morbido con disinfettante e pulire l'apparecchio strofinando.

Prima e dopo ogni misurazione	All'occorrenza
• Superficie dei tappeti- no di misurazione • Arresto per la testa • Arresto per i piedi	Tutte le altre parti del materassino graduato

Specifiche tecniche

Campo di misura: 100 - 990 mm /

4 - 39 pollici

Divisione: 5 mm / 1/4 pollice

Precisione: superiore a ± 5 mm

Dimensioni (LxAxP): 300 mm x 140 mm x
1340 mm

Peso proprio: circa 500 g

Campo di
temperatura: + 10 °C fino a + 40 °C

Dispositivo medico
conforme al Regolamento

(UE) 2017/745: classe I con funzione
di misura

Smaltimento

Questo apparecchio si compone di materie prime ricercate che possono essere riutilizzate. Smaltire l'apparecchio in conformità alle leggi locali e ai regolamenti vigenti nel proprio paese.

Garanzia

Per difetti che si possono ricondurre ad errori di materiale o di fabbricazione vale un termine di garanzia di due anni a partire dalla consegna. Tutte le parti mobili come, ad esempio, batterie, cavi, alimentatori, accumulatori, ecc, ne sono

escluse. Difetti che sono coperti dalla garanzia, verranno eliminati gratuitamente per il cliente contro presentazione della ricevuta d'acquisto. Non è possibile prendere in considerazione altre pretese. I costi del trasporto di andata e di ritorno sono a carico del cliente, se l'apparecchio si trova in un luogo diverso dal domicilio del cliente. Nel caso di danni dovuti al trasporto i diritti di garanzia si possono far valere solo se per il trasporto si è utilizzato l'imballaggio originale completo e la merce vi è stata fissata in modo conforme allo stato dell'imballaggio originale. Conservate quindi le parti dell'imballaggio.

Non vi è nessuna garanzia, se l'apparecchio è stato aperto da persone, che non sono state esplicitamente autorizzate a ciò dalla seca. Preghiamo i clienti all'estero di rivolgersi nei casi previsti dalla garanzia direttamente al venditore del rispettivo Paese.

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente seca gmbh & co. kg dichiara che il prodotto è conforme alle disposizioni vigenti delle direttive europee applicabili. Il testo completo della dichiarazione di conformità è reperibile su: www.seca.com.

Anvendelsesformål

Den mekaniske babyhøjdemåler hjælper læger ved diagnose- eller terapivalg, der er baseret på patientens kropshøjde eller vækst.

Sikkerhedshenvisninger

⚠ ADVARSEL!

Fare for kvæstelser ved styrt

Måleenheder til spædbørn placeres oftest på forhøjede arbejdsflader. Hvis spædbarnet falder ned fra arbejdsfladen, kan det få alvorlige irreversible eller dødelige kvæstelser.

- ▶ Sørg for, at apparatet står eller ligger fast og plant.
- ▶ Lad aldrig et spædbarn være uden opsyn.

Mærkninger på apparatet og på typeskiltet

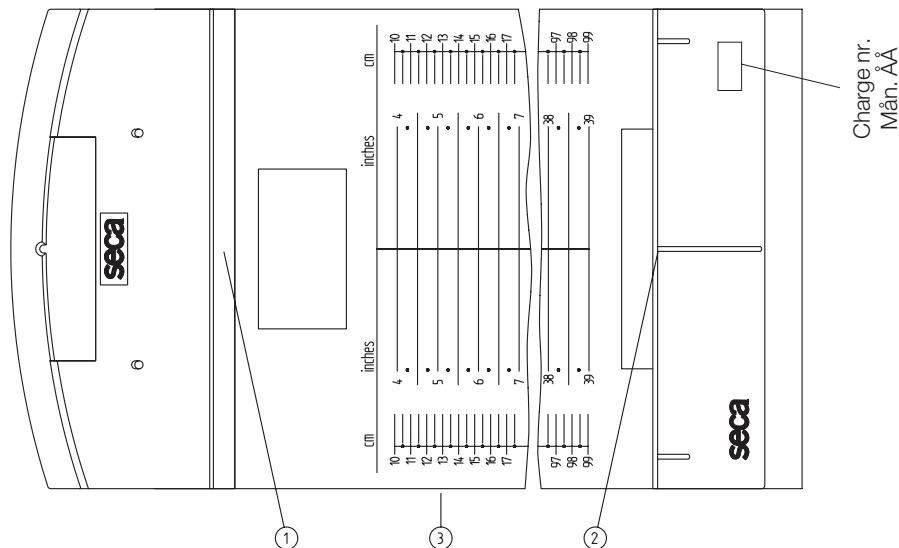
Tekst/symbol	Betydning
UK CA xxxx	Apparatet er i overensstemmelse med gældende retningslinjer i Det Forenede Kongerige (UK) xxxx: Bemyndiget organ for medicinsk udstyr i Det Forenede Kongerige (UK)
 UK REP	Importør/repræsentant i Det Forenede Kongerige (UK): seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Tekst/symbol	Betydning
 CH REP	Importør/repræsentant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745

Betjening

Måling:

1. Spædbarnet lægges på målemåtten. Spædbarnets hoved skal ligge mod målemåttens hovedstopanslag (1).
2. Med højre hånd skubber man fodstopanslaget (2) hen i retning af spædbarnets fødder. Med venstre hånd holdes barnet fast.
3. Stræk benene ved forsigtigt at trykke spædbarnets knæ lidt ned på måttens bund med venstre hånd.
4. Med højre hånd lægges fodstopanslaget (2) i en ret vinkel mod spædbarnets fodsåler.



5. Afl æs kropslængden på markeringen på bunden af målemåtten (3).
- Hvis den ovennævnte fremgangsmåde overholdes, opnår man en nøjagtighed, som er bedre end ± 5 mm.

Hygiejnisk klargøring

⚠ ADVARSEL!

Infektionsfare

- Klargør apparatet hygiejnisk med regelmæssige mellemrum.

⚠ BEMÆRK!

Skade på apparatet

- Anvend udelukkende desinfektionsmiddel på basis af alkohol (f.eks. 70 % ethanol).
- Se brugsanvisningen til desinfektionsmidlet.
- Undlad at bruge skarpe eller skurende rengøringsmidler.
- Rengør apparatet:
 - Fugt om nødvendigt en blød klud med en mild sæbeopløsning, og tør apparatet af med kluden.
- Desinficér apparatet:
 - Fugt en blød klud med desinfektionsmiddel, og tør apparatet af med kluden.

Før og efter hver måling	Ved behov
• Målemåttens overflade • Hovedstøtte • Fodanslag	Alle andre dele af målemåtten

Tekniske data

Måleområde:	100 - 990 mm / 4 - 39 inch
Inddeling:	5 mm / 1/4 inch
Nøjagtighed:	bedre end ± 5 mm
Mål (B x H x D):	300 mm x 140 mm x 1340 mm
Egenvægt:	ca. 500 g
Temperaturområde:	+10 °C til +40 °C
Medicinsk udstyr iht. forordning (EU) 2017/745:	Klasse I med målefunktion

Bortskaffelse

Dette apparat indeholder værdifulde råstoffer, som kan genanvendes. Bortskaf apparatet i overensstemmelse med de nationale lovforskrifter og bestemmelser.

Garanti

For mangler, som skyldes materiale- eller fabriktionsfejl, gælder en to års garantifrist fra dagen for leveringen. Alle bevægelige dele, f.eks. batterier, kabler, netenheder, akkuer osv., er udelukket herfra. Mangler, som dækkes af garantien, udbedres gratis for kunden mod fremlæggelse af salgskvitteringen. Der kan ikke tages hensyn til andre krav. Udgifter for transporten frem og tilbage debiteres kunden, hvis apparatet befinder sig på et andet sted end kundens adresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gøres gældende, hvis hele den originale emballage er blevet benyttet til transporter, og varen har været sikret og befæstet deri på tilsvarende

måde som originale emballagetilstand. Opbevar derfor alle emballagedele.

Garantien bortfalder, hvis apparatet åbnes af personer, som ikke udtrykkeligt er autoriseret hertil af seca.

I garantitilfælde beder vi kunder i udlandet om at henvende sig direkte til sælgeren i det pågældende land.

Overensstemmelsesattest



Hermed erklærer seca gmbh & co. kg, at produktet overholder bestemmelserne i de relevante europæiske direktiver. Hele overensstemmelseserklæringen findes på: www.seca.com.

Användningsändamål

Det mekaniska längdmätinstrumentet för spädbarn utgör ett stöd för läkare vid diagnos- eller behandlingsbeslut baserade på patientens kroppslängd eller tillväxt.

Säkerhetsföreskrifter

⚠ VARNING!

Personskador på grund av fall

Mätinstrument för spädbarn placeras ofta på en förhöjd arbetsyta. Spädbarnet kan skadas svårt, irreversibelt eller dödligt om det faller från arbetsytan.

- ▶ Se till att apparaten står eller ligger stadigt och vågrätt.
- ▶ Lämna aldrig spädbarn utan tillsyn.

Symboler på apparaten och typskylten

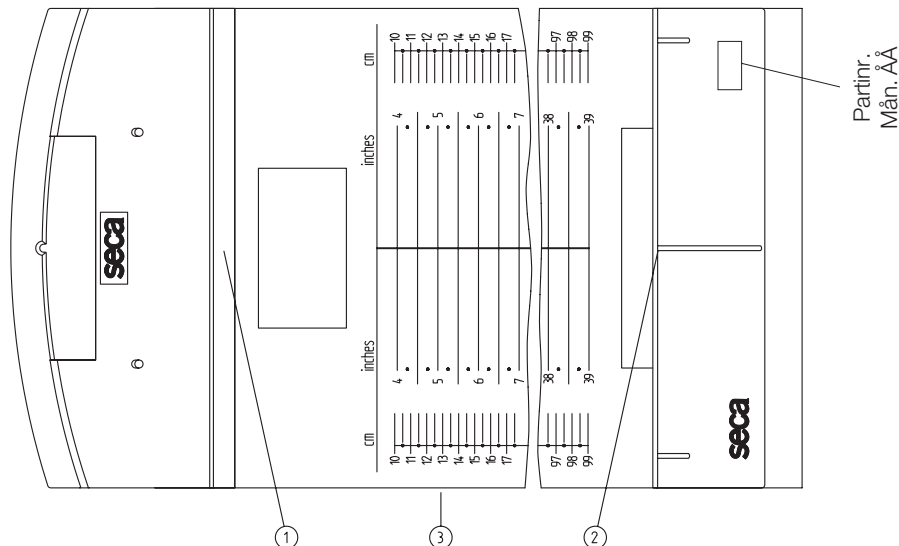
Text/ symbol	Innebörd
UK CA xxxx	Apparaten överensstämmer med direktiven i Storbritannien xxxx: Anmält organ för medicintekniska produkter i Storbritannien
 UK REP	Importör/representant i Storbritannien: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham Storbritannien

Text/ symbol	Innebörd
 CH REP	Importör/representant i Schweiz: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Medicinteknisk produkt enligt förordning (EU) 2017/745

Användning

Mätning:

1. Lägg spädbarnet på mätmattan. Spädbarnets huvud måste ligga på mätmattans huvudanslag (1).
2. Skjut fotanslaget (2) mot barnets fötter med höger hand och håll fast barnet med vänster hand.
3. Sträck på barnets ben genom att försiktigt trycka ner knäna mot mätmattan.
4. Lägg an fotanslaget (2) rätvinkligt mot spädbarnets fotsulor.
5. Avläs kroppslängden på markeringarna på mätmattans (3) botten.



Om man följer ovanstående steg uppnås en mätnoggrannhet på bättre än ± 5 mm.

Hygienisk reprocessing

⚠ VARNING!

Infektionsrisk

- Reprocessa apparaten hygieniskt regelbundet.

⚠ OBS!

Apparatskador

- Använd enbart spritbaserade desinfektionsmedel (t.ex. 70 % etanol).
- Följ bruksanvisningen för desinfektionsmedlet.
- Använd inga skarpa eller repande rengöringsmedel.
- Rengör apparaten:
 - Fukta en rengöringsduk med en mild tvållösning och våttorka apparaten med den.
- Desinficera apparaten:
 - Fukta en rengöringsduk med desinfektionsmedel och våttorka apparaten med den.

Före och efter varje mätning	Vid behov
• Mät mattans yta • Huvudanslag • Fotanslag	Alla övriga delar av mät mattan

Tekniska data

Mätområde: 100-990 mm / 4-39 inch
Indelning: 5 mm / 1/4 inch
Noggrannhet: bättre än ± 5 mm
Mått (B x H x D): 300 x 140 x 1340 mm
Vikt: ca. 500 g
Temperaturområde: +10 °C till +40 °C
Medicinteknisk produkt enligt förordning (EU) 2017/745: Klass 1 med mätfunktion

Sophantering

Apparaten består av högkvalitativa material som kan återanvändas. Avfallshantera apparaten enligt gällande lagar och föreskrifter.

Garanti

För brister vilka kan hänföras till materialeller fabrikationsfel lämnas en garantifrist på två år från leveransdatum. Undantagna från detta är alla rörliga delar, som t.ex. batterier, kablar, nätaggregat, laddningsbara batterier osv.. Brister vilka faller under garantin åtgärdas utan kostnad för kunden mot förevisande av köpkvittot. Övriga anspråk kan inte lämnas. Kunden står för transportkostnaderna när apparaten befinner sig på annan ort än kundens huvudadress. Vid transportskador kan garantianspråk endast göras gällande när för transporten den kompletta originalförpackningen använts och varan säkrats och fixerats i originalförpackat tillstånd. Ta därför vara på alla förpackningsdelar.

Garantin upphör att gälla när apparaten öppnats av person som inte uttryckligen auktoriserats av seca. Kunder i utlandet ber vi att i garantifall ta kontakt med representanten i respektive land.

Försäkran om överensstämmelse

CE

Härmed förklarar seca gmbh & co. kg att produkten uppfyller bestämmelserna i tillämpliga EU-direktiv. Den kompletta överensstämmelseförklaringen finns på: www.seca.com.

Bruksformål

Den mekaniske baby-høydemåleren hjelper leger å ta beslutninger om diagnose og behandlingsmåte som er basert på pasientens kroppsstørrelse eller vekst.

Sikkerhetsinstruks

⚠ ADVARSEL!

Skader på grunn av fall

Måleapparater for spedbarn plasseres som regel på høytstående arbeidsflater. Dersom spedbarnet faller ned fra arbeidsflaten, kan det bli utsatt for alvorlige irreversible eller dødelige skader.

- Kontroller at apparatet står stabilt og plant eller ligger.
- La aldri spedbarn være uten tilsyn.

Merking på apparatet og merkeplaten

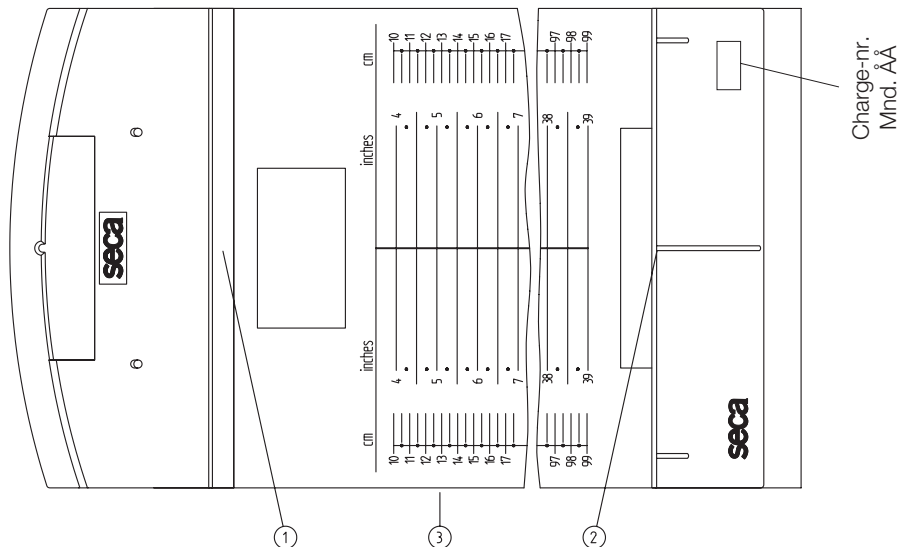
Tekst/ symbol	Betydning
UK CA xxxx	Apparatet samsvarer med direktivene i Det forente kongeriket xxxx: Teknisk kontrollorgan for medisinsk utstyr i Storbritannia
 UK REP	Importør/representant i Storbritannia: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Tekst/ symbol	Betydning
 CH REP	Importør/representant i Sveits: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönematt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Medisinsk utstyr i henhold til forordning (EU) 2017/745

Betjening

Måling:

1. Spedbarnet legges på målematten.
2. Med høyre hånd legges fotanslaget (2) i retning av spedbarnets føtter. Med venstre hånd holdes spedbarnet i ro.
3. Benene strekkes ut ved å trykke spedbarnets knær forsiktig ned mot mattens bunn med venstre hånd.
4. Med høyre hånd legges fotanslaget (2) rettvinklet mot spedbarnets fotsåler.
5. Kroppslengden avleses på markeringen på målemattens bunn (3).



Ved å overholde skrittene ovenfor oppnås en nøyaktighet på minst ± 5 mm.

Hygienisk forberedelse

⚠ ADVARSEL!

Infeksjonsrisiko

- Dekontaminer apparatet med jevne mellomrom.

⚠ OBS!

Skader på apparatet

- Bruk kun desinfeksjonsmidler på alkoholbasis (f.eks. 70 % etanol).
- Følg bruksanvisningen for desinfeksjonsmidlet.
- Ikke bruk sterke eller skurende rengjøringsmidler.
- Rengjør apparatet:
 - Fukt ved behov en myk klut med mildt såpevann og tørk av apparatet med denne.
- Desinfiser apparatet:
 - Fukt en myk klut med desinfeksjonsmiddel, og tørk av apparatet med denne.

Før og etter hver måling	Ved behov
• Målemattens overflate • Hodeanlegg • Anlegg for fot	Alle andre deler av målematten

Tekniske data

Måleområde:	100-990 mm / 4-39 tommer
Deling:	5 mm / 1/4 tomme
Nøyaktighet:	bedre enn ± 5 mm
Dimensjoner (b x h x d):	300 mm x 140 mm x 1340 mm
Egenvekt:	ca. 500 g
Temperaturområde:	+10 °C til +40 °C
Medisinsk utstyr i henhold til forordning (EU) 2017/745:	Klasse I med målefunksjon

Avfallsbehandling

Dette apparatet består av råstoffer av høy kvalitet som kan brukes om igjen. Sørg for at apparatet avfallshåndteres i samsvar med gjeldende lokale lover og forskrifter i ditt land.

Garanti

For mangler som er å tilbakeføre til materiale eller produksjonsfeil gjelder en garantifrist på to år fra levering. Alle bevegelige deler, som f.eks. batterier, kabler, nettapparater, oppladbare batterier etc. er unntatt fra garantien. Mangler som faller inn under garantien, utbedres gratis for kunden mot fremleggelse av kjøpskvitteringen. Andre krav kan ikke imøtekommes. Utgifter til transport frem og tilbake belastes kunden hvis apparatet befinner seg på et annet sted enn kundens adresse. Ved transportskader kan garantikrav kun gjøres gjeldende hvis hele originalemballasjen brukes under transporten og varen sikres og

festes i emballasjen på samme måte som i originalpakket tilstand. Ta derfor vare på alle emballasjedeler.

Garantien ugyldiggjøres hvis apparatet åpnes av personer som ikke er uttrykkelig autorisert av seca.

Kunder i utlandet bes i garantitilfeller ta direkte kontakt med forhandleren i vedkommende land.

Konformitetserklæring CE

Hermed erklærer seca gmbh & co. kg at produktet er i samsvar med bestemmelsene i de anvendelige europeiske direktivene. Den fullstendige samsvarserklæringen finner du på: www.seca.com.

Käyttötarkoitus

Mekaaninen vauvojen pituuden mittauslaite tukee lääkäreitä potilaan pituuteen tai koon muutokseen perustuvien diagnoosi- tai hoitopäätösten tekemisessä.

Turvallisuusohjeet

VAROITUS!

Kaatumisen aiheuttama loukkaantuminen

Vauvojen mittalaitteet asetetaan yleensä korotetuille työtasoille. Jos vauva putoaa työtasolta, voi aiheutua vakavia, pysyviä tai kuolemaan johtavia loukkaantumisia.

- Varmista, että laite seisoo tukevasti ja tasaisella alustalla.
- Älä koskaan jätä vauvaa ilman valvontaa.

Laitteessa ja tyyppikilvessä olevat merkinnät

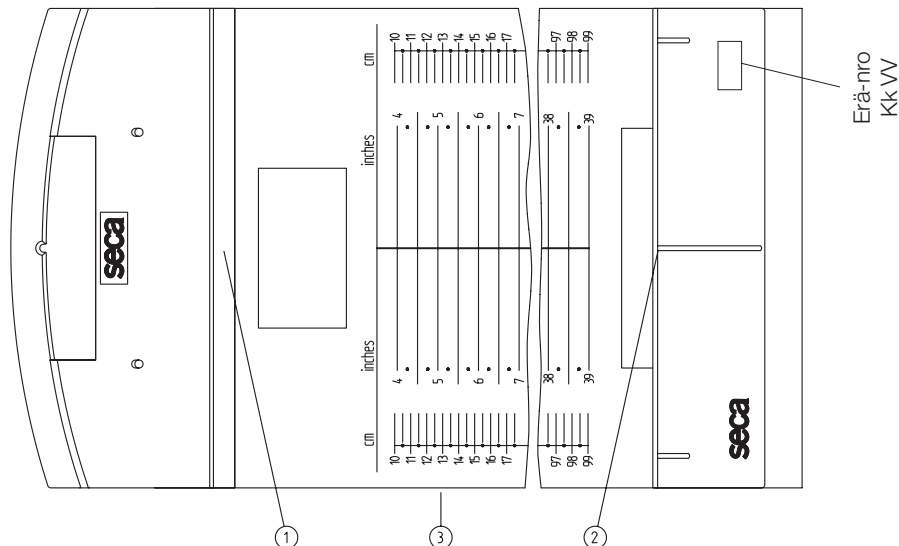
Teksti/ symboli	Merkitys
UK CA xxxx	Laite on Yhdistyneen kuningaskunnan säännösten mukainen xxxx: Yhdistyneen kuningaskunnan ilmoitettu laitos lääkintälaitteille
 UK REP	Maahantuojaja/edustaja Yhdistyneessä kuningaskunnassa: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Teksti/ symboli	Merkitys
 CH REP	Maahantuojaja/edustaja Sveitsissä: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaitte

Käyttö

Mittaaminen:

1. Aseta vauva mittausmatolle. Vauvan pään täytyy olla kiinni mittausmaton päävasteessa (1).
2. Työnnä oikealla kädellä jalkavastetta (2) vauvan jalkaterien suuntaan ja pidä samalla vauvasta kiinni vasemmalla kädellä.
3. Suorista vauvan jalat painamalla vasemmalla kädellä vauvan polvia varovasti mittausmattoa vasten.
4. Aseta oikealla kädellä jalkavaste (2) suorassa kulmassa vauvan jalkapohjia vasten.
5. Lue pituus mittausmaton pohjassa olevasta merkistä (3).



Toimimalla näiden ohjeiden mukaisesti saavutat paremmin ± 5 mm:n tarkkuuden.

Puhdistus ja desinfiointi

⚠ VAROITUS!

Infektiovaara

- Puhdista ja desinfioi laite säännöllisin välein.

⚠ HUOMIO!

Laitevahingot

- Käytä vain alkoholipohjaista desinfiointiaainetta (esim. 70 % etanolia).
- Noudata desinfiointiaineen käyttöohjeessa annettuja tietoja.
- Älä käytä voimakkaita tai hankaavia puhdistusaineita.
- Puhdista laite:
 - Kostuta tarvittaessa pehmeä liina mietoon saippualluokseen ja pyyhi laite sillä.
- Desinfioi laite:
 - Kostuta pehmeä liina desinfiointiaineella ja pyyhi laite sillä.

Ennen jokaista mittausta ja sen jälkeen	Tarvittaessa
• Mittausmaton pinta • Päänkohdistin • Jalkalista	Mittausmaton kaikki muut osat

Tekniset tiedot

Mittausalue:	100 - 990 mm / 4 - 39 tuumaa
Jako:	5 mm / 1/4 tuumaa
Tarkkuus:	parempi kuin ± 5 mm
Mitat (L x K x S):	300 mm x 140 mm x 1340 mm
Omapaino:	n. 500 g
Lämpötila-alue:	+10 °C - +40 °C
Asetuksen (EU) 2017/745 mukainen lääkintälaite:	Luokka I mittaustoiminnolla

Hävittäminen

Laite on valmistettu korkealaatuisista materiaaleista, jotka voidaan käyttää uudelleen. Hävitä laite käyttömaassa voimassa olevien lakien ja määräysten mukaisesti.

Takuu

Myönnämme puutteista, jotka johtuvat materiaali- tai valmistusvirheistä, kahden vuoden takuun toimitusajankohdasta alkaen. Kaikki liikkuvat osat, kuten esim. paristot, sähköjohdot, verkkolaitteet, akut jne., eivät kuulu takuun piiriin. Takuun piiriin kuuluvat puutteet poistetaan asiakkaalle maksutta esitettäessä ostokuitti. Muita vaatimuksia ei ole mahdollista ottaa huomioon. Edestakaisesta kuljetuksesta syntyvät kulut menevät asiakkaan laskuun, jos laite on muulla kuin asiakkaan paikkakunnalla. Kuljetusvahingoista voidaan esittää korvausvaatimuksia vain, kun kuljetukseen on käytetty kokonaista alkuperäispakkausta ja tavara on varmistettu

ja kiinnitetty pakkaukseen tavalla kuin alkuperäisessä toimituksessa. Kaikki pakkausosat tulee säilyttää tallella tästä syystä.

Takuu ei ole voimassa, jos laitteen avaa henkilö, jota seca ei ole nimenomaisesti valtuuttanut tähän. Ulkomailla olevia asiakkaita pyydämme kääntymään takuutapauksessa suoraan kyseisen maan myyntiliikkeen puoleen.

Vaatimuksenmukaisuus- vakuutus CE

seca gmbh & co. kg vakuuttaa, että tuote vastaa siihen sovellettavien eurooppalaisten direktiivien vaatimuksia. Vaatimustenmukaisuus löytyy kokonaisuudessaan osoitteesta: www.seca.com.

Toepassingsdoel

De mechanische infantometer helpt artsen bij het nemen van diagnose- of behandelingsbe-
slissingen die zijn gebaseerd op de lichaams-
slengte of de groei van de patiënt.

Veiligheidsaanwijzingen

⚠ WAARSCHUWING!

Letsel door vallen

Meetapparaten voor zuigelingen worden meestal op verhoogde werkvlakken geplaatst. Wanneer de zuigeling van het werkvlak valt, kan hij ernstig onomkeerbaar of dodelijk letsel oplopen.

- Controleer of het apparaat stevig en vlak staat of ligt.
- Laat de zuigeling nooit zonder toezicht.

Markeringen op het apparaat en op het typeplaatje

Tekst/ symbool	Betekenis
UK CA xxxx	Het apparaat is in overeenstemming met de richtlijnen van het Verenigd Koninkrijk xxxx: aangemelde instantie medisch hulpmiddel van het Verenigd Koninkrijk

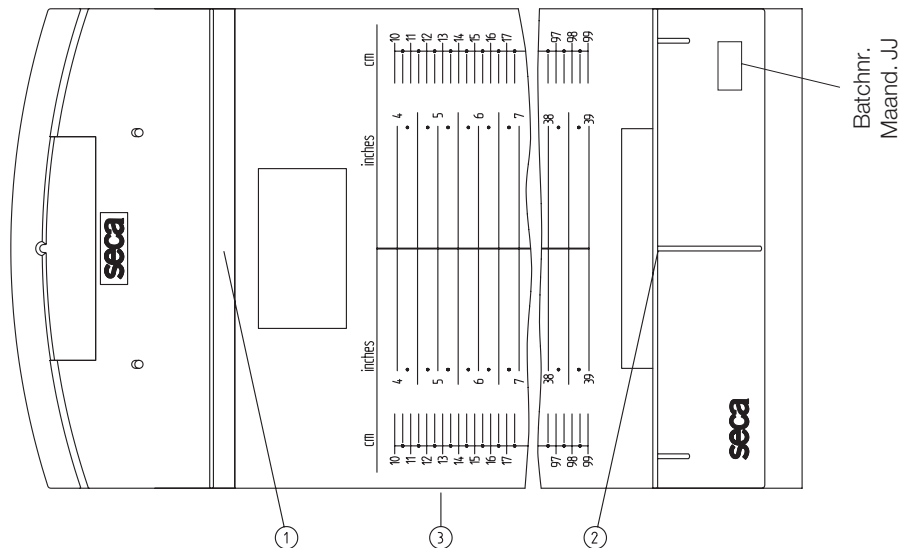
Tekst/ symbool	Betekenis
	Importeur/vertegenwoordiger in het Verenigd Koninkrijk: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importeur/vertegenwoordiger in Zwitserland: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH

Tekst/ symbool	Betekenis
MD	Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745

Bediening

Meetproces:

1. De zuigeling op de meetmat neerleggen.
Het hoofd van de zuigeling moet tegen de hoofdaanslag (1) van de meetmat aan liggen.
2. Met de rechterhand de voetaanslag (2) in de richting van de voeten van de zuigeling schuiven. De linkerhand fixeert de zuigeling.



3. De benen strekken door met de linkerhand voorzichtig de knieën van de zuigeling op de mat te drukken.
4. Met de rechterhand de voetaanslag (2) in een rechte hoek tegen de voetzolen van de zuigeling aanleggen.
5. De lichaamslengte kan aan de markering op de bodem van de meetmat (3) worden afgelezen.

Bij het aanhouden van de bovengenoemde stappen wordt een precisie van ± 5 mm bereikt.

Hygiënische voorbereiding

⚠ WAARSCHUWING!

Infectiegevaar

- Bereid het apparaat met regelmatige tussenpozen hygiënisch voor.

⚠ LET OP!

Schade aan het apparaat

- Gebruik uitsluitend desinfectiemiddelen op basis van alcohol (bijv. 70% ethanol).
- Neem de gebruiksaanwijzing van het desinfectiemiddel in acht.
- Gebruik geen scherpe of schurende reinigingsmiddelen.
- Reinig het apparaat:
 - Bevochtig zo nodig een zachte doek met een mild zeepsopje en neem het apparaat daarmee af.
- Desinfecteer het apparaat:
 - Bevochtig een zachte doek met desinfectiemiddel en neem het apparaat daarmee af.

Vóór en na elke meting	Indien nodig
• Oppervlak van de meetmat • Hoofdaanslag • Voetaanslag	Alle andere delen van de meetmat

Technische gegevens

Meetbereik:	100 - 990 mm/4 - 39 inch
Indeling:	5 mm / 1/4 inch
Precisie:	beter dan ± 5 mm
Afmetingen (B x H x D):	300 mm x 140 mm x 1340 mm
Eigengewicht:	ca. 500 g
Temperatuurbereik:	+10 °C tot +40 °C
Medisch hulpmiddel volgens verordening (EU) 2017/745:	klasse I met meetfunctie

Verwijderen van afval

Dit apparaat bevat hoogwaardige grondstoffen die hergebruikt kunnen worden. Verwijder het apparaat conform de plaatselijke wetten en bepalingen in uw land.

Garantie

Voor gebreken, die voortvloeien uit materiaal of fabricagefouten, geldt een garantieperiode van 2 jaar vanaf de levering. Alle beweeglijke delen zoals bijv. batterijen, kabels, voedingseenheden, accu's enz. zijn hiervan uitgesloten. Gebreken die onder de garantie vallen, worden tegen overdracht van

de koopkwitantie kosteloos voor de klant verholpen. Met verdere aanspraken kan geen rekening worden gehouden. Transportkosten voor het zenden en terugsturen gaan ten laste van de klant, wanneer het apparaat zich op een andere plaats bevindt, dan de woonplaats van de klant. Bij transportschade kunnen er alleen garantieaanspraken geldend gemaakt worden, wanneer voor de transporten de originele verpakking wordt gebruikt en wanneer het artikel hierin volgens de origineel verpakte toestand bevestigd en bevestigd werd. Bewaar daarom alle verpakkingsdelen. Er bestaat geen aanspraak op garantie wanneer het apparaat door personen wordt geopend die hiervoor niet uitdrukkelijk door seca werden geautoriseerd. Klanten in het buitenland adviseren wij zich in geval van garantieaanspraken direct tot de verkoper van het desbetreffende land te richten.

Verklaring van overeenkomst C €

Hiermede verklaart de seca gmbh & co. kg dat het product in overeenstemming is met de toepasbare Europese richtlijnen. De volledige verklaring van overeenkomst kunt u vinden op: www.seca.com.

Finalidade de utilização

O aparelho de medição da altura do bebê ajuda os médicos a tomarem decisões de diagnóstico ou terapêuticas com base na altura do corpo ou no crescimento do paciente.

Instruções de segurança

⚠ AVISO!

Ferimentos devido a queda

- De uma forma geral, os aparelhos de medição para lactentes são colocados em superfícies de trabalho elevadas. Se o lactente cair da superfície de trabalho, poderão daí resultar ferimentos graves, irreversíveis ou mortais.
- ▶ Certifique-se de que o aparelho está fixo e nivelado ou deitado.
 - ▶ Não deixe nunca um lactente sozinho sem vigilância.

Indicadores no aparelho e na placa de características

Texto/ Símbolo	Significado
UK CA xxxx	O aparelho está em conformidade com as Diretivas do Reino Unido xxxx: Organismo notificado para dispositivos médicos do Reino Unido

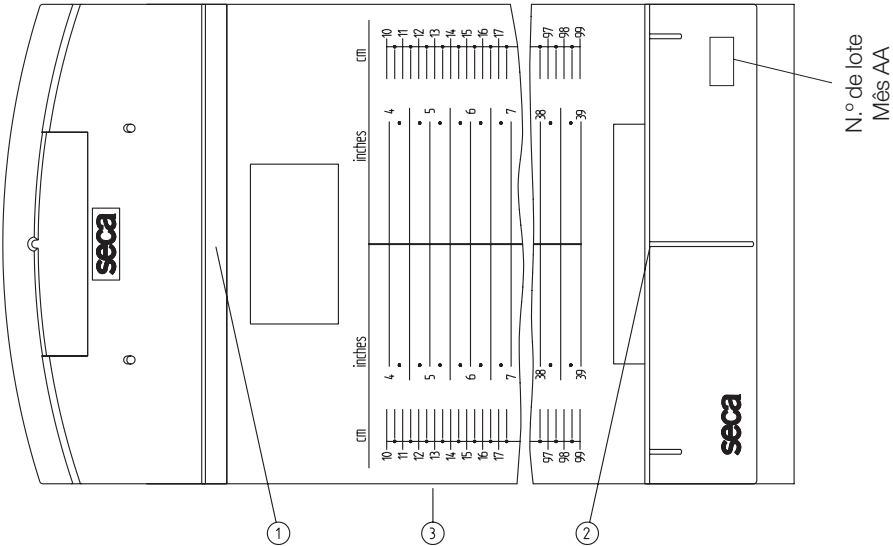
Texto/ Símbolo	Significado
	Importador/representante no Reino Unido: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importador/representante na Suíça: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmat Str. 2 CH-4153 REINACH

Texto/ Símbolo	Significado
	Dispositivo médico conforme o Regulamento (UE) 2017/745

Utilização

Operação de medição:

1. Coloque o lactente na esteira de medição, de maneira a que a sua cabeça toque no respectivo encosto (1).
2. Com a mão direita, faça deslizar o encosto dos pés (2) em direcção aos pés do lactente, segurando-o com a outra mão.



3. Estique-lhe as pernas, pressionando ao de leve nos joelhos da lactente, com a mão esquerda, em direcção à esteira.
4. Com a mão direita, apoie o encosto dos pés (2) perpendicularmente à sola dos pés da lactente.
5. Leia o comprimento do corpo, olhando para a marca existente na parte inferior da esteira (3).

Se seguir escrupulosamente estes cinco passos, estará assegurada uma precisão superior em cerca de ± 5 mm.

Procedimentos de higiene

⚠ AVISO!

Perigo de infeção

- Faça a preparação higiénica do aparelho em intervalos regulares.

⚠ ATENÇÃO!

Danos do aparelho

- Utilize exclusivamente desinfetantes à base de álcool (p. ex. 70% etanol).
- Observe o manual de instruções de utilização do desinfetante.
- Não utilize produtos de limpeza agressivos ou abrasivos.
- Limpe o aparelho:
 - Se necessário, umedeça um pano macio com água de sabão suave e limpe o aparelho com ele.
- Desinfete o aparelho:
 - Umedeça um pano macio com desinfetante e limpe o aparelho com ele.

Antes e depois de cada medição	Se necessário
• Superfície da esteira de medição • Encosto para a cabeça • Encosto para os pés	Todas as outras partes da esteira de medição

Dados técnicos

Campo de medição: 100 - 990 mm / 4 - 39"

Divisão: 5 mm / 1/4"

Precisão: superior a ± 5 mm

Medidas (L x A x P). 300 mm x 140 mm x 1340 mm

Peso próprio: aprox. 500 g

Gama de temperaturas: +10 °C a +40 °C

Dispositivo médico conforme o Regulamento (UE) 2017/745: classe I com função de medição

Eliminação

Este aparelho é feito a partir de matérias-primas de alta qualidade que podem ser reutilizadas. Elimine o aparelho de acordo com as normas locais e os regulamentos vigentes no seu país.

Garantia

A garantia para falhas decorrentes de defeito do material ou de fabrico é de dois anos, a partir da data do fornecimento. Excluem-se

todas as partes móveis, como sejam pilhas, cabos, alimentadores, acumuladores, etc.. As falhas abrangidas pela garantia serão corrigidas gratuitamente mediante a apresentação do talão de compra. Não serão tidas em conta outras reclamações. Os custos de transporte de e para as instalações do cliente, caso se aplique, ficará a cargo do cliente. No caso de danos de transporte, a garantia só se aplica se tiver sido utilizada a embalagem original completa para acondicionar a mercadoria, de forma bem imobilizada e fixa, tal como se encontrava originalmente. Por este motivo, guarde todos os componentes da embalagem. A garantia cessa se o aparelho tiver sido aberto por pessoas não expressamente autorizadas, pela seca, para o efeito. Solicitamos aos nossos clientes de fora da Alemanha que, caso tenham direito à garantia, se dirijam directamente ao revendedor do país onde se encontram.

Declaração de Conformidade



Pela presente, seca gmbh & co. kg declara que o produto está em conformidade com as diretivas europeias aplicáveis. A declaração de conformidade integral encontra-se em: www.seca.com.

Σκοπός χρήσης

Η μηχανική συσκευή μέτρησης ύψους μωρών υποστηρίζει ιατρούς κατά τις αποφάσεις σχετικά με τη διάγνωση και τη θεραπεία, οι οποίες βασίζονται στο ύψος ή την ανάπτυξη του ασθενούς.

Υποδείξεις ασφαλείας

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Τραυματισμός λόγω πτώσης

Οι συσκευές μέτρησης για βρέφη τοποθετούνται συνήθως σε υπερυψωμένες θέσεις εργασίας. Εάν πέσει το βρέφος από την επιφάνεια εργασίας, ενδέχεται να υποστεί σοβαρούς ανεπανόρθωτους ή και θανατηφόρους τραυματισμούς.

- Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι τοποθετημένη κάθετα ή οριζόντια σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
- Μην αφήνετε ποτέ τα βρέφη χωρίς επίβλεψη.

Σήμανση στη συσκευή και στην πινακίδα τύπου

Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
UK CA xxxx	Η συσκευή συμμορφώνεται με τις Οδηγίες του Ηνωμένου Βασιλείου xxxx: Κοινοποιημένος φορέας ιατρικών προϊόντων του Ηνωμένου Βασιλείου

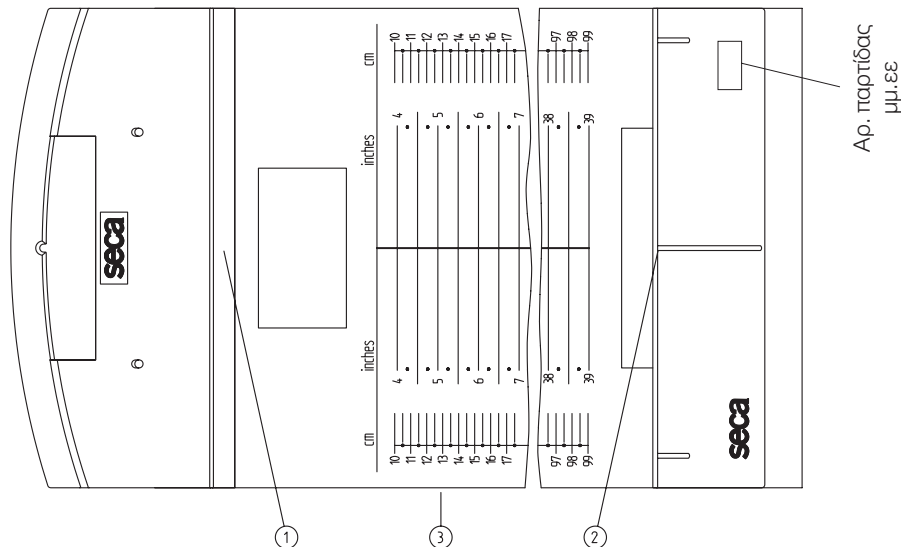
Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στο Ηνωμένο Βασίλειο: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Εισαγωγέας/αντιπρόσωπος στην Ελβετία: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH

Κείμενο/σύμβολο	Σημασία
MD	Ιατρικό προϊόν σύμφωνα τον κανονισμό (ΕΕ) 2017/745

Χειρισμός

Πορεία μέτρησης:

1. Τοποθετήστε το βρέφος πάνω στο πατάκι μέτρησης. Το κεφάλι του βρέφους πρέπει να βρίσκεται στο σημείο αναστολής της κεφαλής (1).
2. Με το δεξιό χέρι στρώχνετε τον αναστολέα ποδιών (2) προς την κατεύθυνση του βρέφους. Το αριστερό χέρι κρατάει σταθερά το βρέφος.



3. Τεντώνετε τα πόδια, πιέζοντας ελαφρώς με το αριστερό χέρι τα γόνατα του βρέφους προς τα κάτω .
4. Με το δεξί χέρι τοποθετείτε τον αναστολέα ποδιών (2) σε ορθή γωνία στις πατούσες του βρέφους.
5. Διαβάστε το μήκος του σώματος στο δάπεδο του πατακιού μέτρησης (3).

Εάν τηρείτε τις ανωτέρω αναφερόμενες οδηγίες, θα έχετε μέτρηση ακριβείας της τάξης των ± 5 mm.

Προετοιμασία υγιεινής

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος μόλυνσης

- ▶ Προετοιμάζετε τη συσκευή αναφορικά με την υγιεινή σε τακτά χρονικά διαστήματα.

⚠ ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!

Βλάβες στη συσκευή

- ▶ Χρησιμοποιείτε μόνο απολυμαντικά μέσα σε αλκοολούχα βάση (π.χ. 70% αιθανόλη).
- ▶ Λαμβάνετε υπόψη τις οδηγίες χρήσης του απολυμαντικού μέσου.
- ▶ Απαγορεύεται η χρήση αιχμηρών ή λειαντικών καθαριστικών μέσων.
- ▶ Καθαρίστε τη συσκευή:
 - Νοτίστε, σύμφωνα με τις ανάγκες, ένα μαλακό πανί με ήπια σαπουνάδα και σκουπίστε τη συσκευή.
- ▶ Απολυμάνετε τη συσκευή:
 - Νοτίστε ένα μαλακό πανί με απολυμαντικό μέσο και σκουπίστε τη συσκευή.

Πριν και μετά από κάθε μέτρηση	Σύμφωνα με τις ανάγκες
• Επάνω μέρος της επιφάνειας μέτρησης • Αναστολέας κεφαλής • Αναστολέας ποδιών	Όλα τα άλλα μέρη της επιφάνειας μέτρησης

Τεχνικά στοιχεία

Τομέας μέτρησης: 100 - 990 mm /

4 - 39 ίντσες

Κλίμακα: 5 mm / 1/4 ίντσες

Ακρίβεια: καλύτερη από ± 5 mm

Διαστάσεις (ΠxΥxμ): 300 mm x 140 mm x 1340 mm

Βάρος: περ. 500 g

Τομέας

Θερμοκρασίας: +10 °C έως +40 °C

Ιατρικό προϊόν σύμφωνα

τον κανονισμό

(EE) 2017/745: Κατηγορία I με λειτουργία μέτρησης

Απόσυρση

Αυτή η συσκευή αποτελείται από υψηλής ποιότητας πρώτες ύλες, οι οποίες μπορούν να ανακυκλωθούν. Απορρίψτε τη συσκευή σύμφωνα με την τοπική νομοθεσία και τις διατάξεις της χώρας σας.

Εγγύηση

Για ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή κατασκευής, ισχύει διετής προθεσμία εγγύησης από την ημερομηνία παράδοσης. Όλα τα κινούμενα εξαρτήματα,

όπως π.χ. μπαταρίες, καλώδια, τροφοδοτικά, συσσωρευτές κ.λπ., αποκλείονται από την εγγύηση αυτή. Ελαττώματα, τα οποία καλύπτονται από την εγγύηση, επιδιορθώνονται δωρεάν για τον πελάτη με προκόμιση της απόδειξης αγοράς. Περαιτέρω αξιώσεις δεν μπορούν να ληφθούν υπόψη. Τα έξοδα μεταφοράς από και προς τον πελάτη επιβαρύνουν τον πελάτη, εάν η συσκευή βρίσκεται σε άλλο μέρος από την έδρα του πελάτη. Σε περίπτωση ζημιών που οφείλονται στη μεταφορά, μπορεί να εγερθεί εγγυητική αξίωση μόνο εφόσον χρησιμοποιήθηκαν για τις μεταφορές η πλήρης γνήσια συσκευασία και το προϊόν η ζυγαριά ασφαλίσθηκε και στερεώθηκε στη συσκευασία όπως κατά τη γνήσια συσκευασία της. Για το λόγο αυτό διαφυλάξτε σε ασφαλές μέρος όλα τα μέρη της συσκευασίας.

Δεν υφίσταται εγγυητική αξίωση, εάν η συσκευή ανοιχτεί από άτομα, τα οποία δεν έχουν τη ρητή εξουσιοδότηση για το σκοπό αυτό από την εταιρία seca.

Παρακαλούμε τους πελάτες μας στο εξωτερικό, σε περίπτωση εγγυητικής αξίωσης, να απευθυνθούν άμεσα στην αντιπροσωπεία αγοράς της εκάστοτε χώρας.

Δήλωση Συμβατότητας CE

Με το παρόν, η seca gmbh & co. kg δηλώνει ότι το προϊόν ανταποκρίνεται στους κανονισμούς των εφαρμοζόμενων ευρωπαϊκών κατευθυντήριων οδηγιών. Ολόκληρη τη δήλωση συμμόρφωσης μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση: www.seca.com.

用途

機械的な乳児身長計は、患者の体の大きさや成長に基づいて医師が診断や治療法の決定をする際にサポートします。

安全上のご注意

⚠ 警告!

転落による負傷

乳児の測定装置は、よく高い場所に設置されます。乳児が作業台から落下すると、重傷、取り返しのつかないケガ、致命的な負傷を負うおそれがあります。

▶ 製品がしっかりかつ水平に立てられているか置かれていることを確認してください。

▶ 乳児から決して目を放さないでください。

製品および型番プレートに記されているマーク

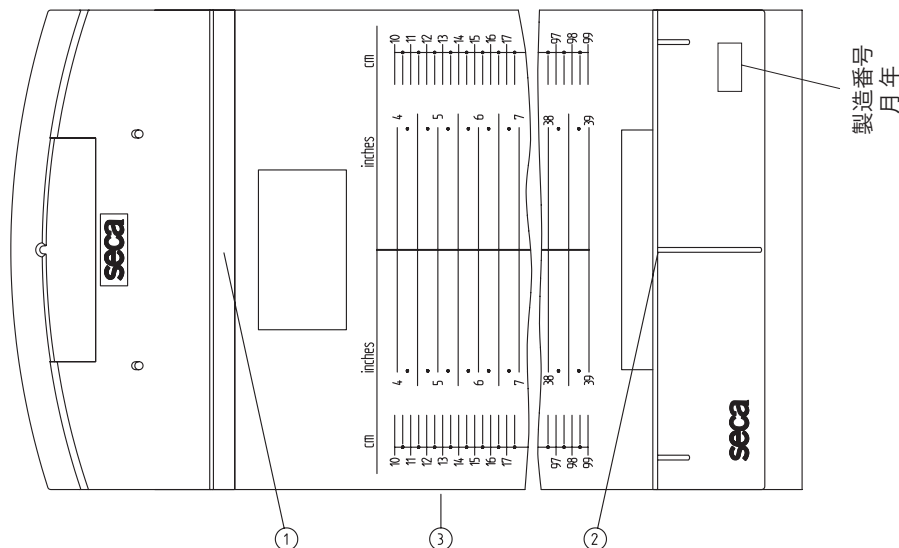
テキスト/記号	意味
UK CA xxxx	製品はイギリスの指令 xxxx: イギリス医療機器の指定機関
	輸入業者/イギリスの代表者: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

テキスト/記号	意味
 CH REP	輸入業者/スイスの代表者: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatte Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	医療機器規則 (EU) 2017/745 に準拠

操作方法

測定の手順:

1. 乳幼児を測定マットの上に寝かせてください。乳幼児の頭を測定マットの頭部ストッパー (1) に置いてください。
2. 乳幼児の足の方向へ、足部ストッパー (2) を右手で引いてください。乳幼児が動かないように、左手で軽く押さえてください。
3. 左手で乳児のひざをマットに慎重に軽く押さえて、脚が伸びるようにしてください。
4. 右手で足部ストッパー (2) を乳児の脚の裏に直角に設定してください。
5. 測定マットのマークの位置で身長を読み取ってください (3)。



上記の測定法に従えば、誤差が±5mm以下の優れた精度度に達します。

衛生管理

⚠ 警告!

感染の危険

- ▶ 製品は定期的に衛生処理してください。

⚠ 気をつけて!

製品の破損

- ▶ アルコールベース (エタノール70 %など) の消毒剤以外は使用しないでください。
- ▶ 消毒剤の取扱説明書に記載されている事項を守ってください。
- ▶ クレンザーや刺激性のクリーナーは使用しないでください。
- ▶ 製品を清掃します:
 - 必要に応じて、柔らかい布を刺激の弱い石鹸液で湿らせ、その布で製品の表面を清掃してください。
- ▶ 製品を消毒します:
 - 必要に応じて、柔らかい布を消毒剤で湿らせ、その布で製品の表面を清掃してください。

測定の前後毎回	必要に応じて
- 測定マットの表面 - ヘッドプレート - フットプレート	測定マットのその他のすべての部分

技術データ

計測範囲:	100 - 990 mm / 4 ~ 39 インチ
目盛単位:	5 mm / 1/4 インチ
精密度:	± 5 mm
製品寸法 (巾X高X奥行):	300 mm x 140 mm x 1340 mm
本体重量:	約 500 g
周囲温度:	+10 °C ~ +40 °C
医療機器規則 (EU) 2017/745 に準拠:	第一級計測器

廃棄処分

本装置は、再利用が可能な高価値な材料でできています。装置は、お客様の国の地元の法規に則って廃棄処分してください。

保証

材質または製品の欠陥については、製品が配送されてから一年間の保証期間が適用されます。乾電池、コード、AC アダプター、充電式電池などの可動の部品はこれにあてはまりません。保証が適用される欠陥は無料で修理されます。その場合、領収書の提示が必要です。この条件にあてはまらない要求には応じられません。お客様の住 所以外の場所からの運送費は、お客様の負担になります。運送中に生じた欠陥についての保証は、運送が完全な本来の梱包状態にあり、計測器が本来のパッキングで保護されて固定されていた場合にのみ通用します。そのため、梱包部材は全て保管してください。

seca 社から資格を与えられた担当者以外によって器械内部があげられた場合の保証は負いかねます。海外のお客様の商品保証のケースは、製品をお求めになられた際の担当の店員がうけたまわります。

seca 株式会社

〒262-0011

千葉県千葉市花見川区三角町94-2

電話: 043-216-0850 (代表)

ファックス: 043-216-085

seca corporation

94-2 Sankakucho, Hanamigawaku,

Chiba City, Chiba 262-0011, Japan

Phone: +81 (0) 43-216-0850

Fax: +81 (0) 43-216-0851

Przeznaczenie

Mechaniczny wzrostomierz dla niemowląt wspomaga lekarzy przy podejmowaniu decyzji dotyczących diagnostyki lub terapii w oparciu o wzrost lub stopień rozwoju pacjenta.

Zasady bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE!

Zranienie wskutek upadku

Urządzenia pomiarowe dla niemowląt stawia się przeważnie na powierzchniach znajdujących się na stosunkowo dużej wysokości. Upadek niemowlęcia z takiej powierzchni może spowodować nieodwracalne lub śmiertelne obrażenia.

- ▶ Upewnić się, że urządzenie stoi albo leży stabilnie i równo.
- ▶ Nigdy nie zostawiać niemowlęcia bez nadzoru.

Oznaczenia na urządzeniu i tabliczce znamionowej

Tekst/ symbol	Znaczenie
UK CA xxxx	Urządzenie jest zgodne z dyrektywami Zjednoczonego Królestwa xxxx: Jednostka notyfikowana do spraw wyrobów medycznych Zjednoczonego Królestwa

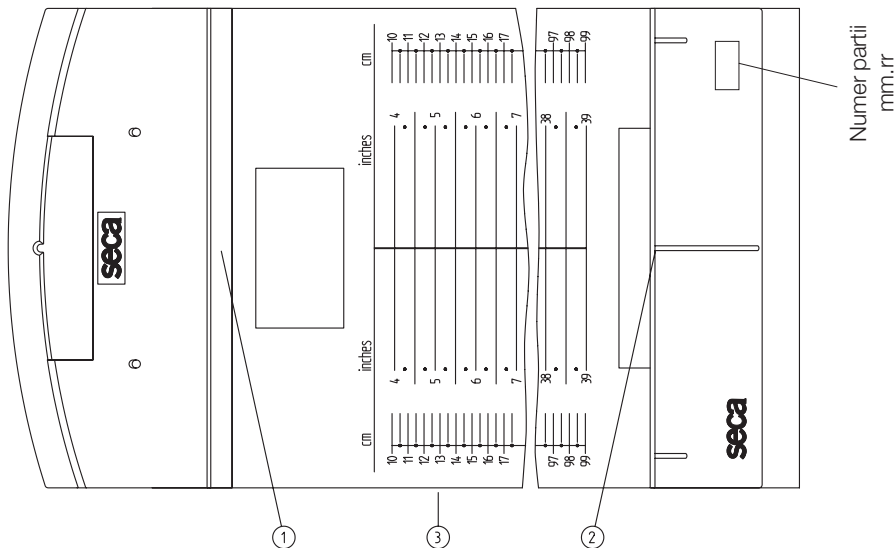
Tekst/ symbol	Znaczenie
	Importer/przedstawiciel w Zjednoczonym Królestwie: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom
	Importer/przedstawiciel w Szwajcarii: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönmatt Str. 2 CH-4153 REINACH

Tekst/ symbol	Znaczenie
MD	Wyrób medyczny zgodny z rozporządzeniem (UE) 2017/745

Obsługa

Przebieg pomiaru:

1. Ułożyć niemowlę na macie pomiarowej. Głowa niemowlęcia musi się opierać o pozycjoner głowy (1) na macie.
2. Przesunąć prawą ręką ogranicznik położenia stóp (2) w kierunku stóp niemowlęcia. Lewą ręką przytrzymać niemowlę.



3. Wyprostować nogi, dociskając ostrożnie lewą ręką kolana niemowlęcia do maty.
4. Dosunąć prawą ręką pozycjoner stóp (2) prostopadle do spodu stóp niemowlęcia.
5. Odczytać długość ciała przy znaku odczytu na macie pomiarowej (3).

Postępowanie zgodne z powyższym opisem umożliwi uzyskanie dokładności pomiaru powyżej ± 5 mm.

Preparacja higieniczna

⚠ OSTRZEŻENIE!

Niebezpieczeństwo infekcji

- Należy w regularnych odstępach czasu przeprowadzać preparację higieniczną urządzenia.

⚠ UWAGA!

Uszkodzenie urządzenia

- Używać wyłącznie środków dezynfekujących na bazie alkoholu (np. etanolu 70%).
- Przestrzegać instrukcji stosowania środka dezynfekującego.
- Nie używać ostrych ani szorujących środków czyszczących.
- Czyścić urządzenie:
 - W razie potrzeby zwilżyć miękką szmatkę łagodnym roztworem mydła w wodzie i wytrzeć urządzenie.
- Zdezynfekować urządzenie:
 - Zwilżyć miękką ściereczkę środkiem dezynfekującym i wytrzeć urządzenie.

Przed każdym pomiarem i po każdym pomiarze	W razie potrzeby
• Powierzchnia maty pomiarowej • Pozycjoner głowy • Pozycjoner stóp	Wszystkie pozostałe części maty pomiarowej

Dane techniczne

Zakres pomiaru: 100-990 mm / 4-39 ins

Działka elementarna: 5 mm / 1/4 ins

Dokładność: powyżej ± 5 mm

Wymiary (szer. x wys. x głęb.): 300 mm x 140 mm x 1 340 mm

Masa własna: ok. 500 g

temperatur: +10 °C do +40 °C

Wyrób medyczny zgodny

z rozporządzeniem

(UE) 2017/745: klasa I z funkcją pomiaru

Utylizacja

To urządzenie składa się z wartościowych surowców, które mogą zostać wykorzystane ponownie. Urządzenie należy zutylizować zgodnie z lokalnym ustawodawstwem i przepisami obowiązującymi w kraju użytkowania.

Gwarancja

Na braki spowodowane błędami materiałowymi albo produkcyjnymi udzielamy dwuletniej gwarancji (licząc od dnia dostawy). Gwarancja nie obejmuje części ruchomych, takich jak baterie, kable, zasilacze, akumulatory itp. Usterki podlegające gwarancji są usuwane bezpłatnie za okazaniem dowodu zakupu. Nie uwzględnia się innych roszczeń. Jeżeli urządzenie znajduje się w miejscu innym niż siedziba klienta, koszty transportu do naprawy i z naprawy ponosi klient. W przypadku uszkodzeń transportowych roszczenia z tytułu gwarancji można zgłaszać tylko pod warunkiem, że do transportu użyto kompletnego, oryginalnego opakowania, a produkt zabezpieczono i zamocowano w opakowaniu zgodnie ze stanem oryginalnym. Dlatego należy przechowywać wszystkie elementy opakowania.

Jeżeli urządzenie zostało otwarte przez osobę, która nie posiada wyraźnej autoryzacji producenta, to wszelkie prawa z tytułu gwarancji wygasają. Klientów zagranicznych prosimy, aby w przypadku usterek objętych gwarancją zwracali się bezpośrednio do sprzedawcy w danym kraju.

Deklaracja zgodności



Firma seca gmbh & co. kg oświadcza niniejszym, że produkt spełnia wymogi stosujących się do niego dyrektyw europejskich. Pełna deklaracja zgodności jest dostępna na stronie: www.seca.com.

Utilizarea prevăzută

Dispozitivul mecanic de măsurare a înălțimii bebelușului îi sprijină pe medici în luarea deciziilor de diagnosticare sau terapeutice bazate pe înălțimea sau creșterea pacientului.

Indicații de siguranță

⚠️ AVERTISMENT!

Vătămare corporală din cauza căderii

Aparatele de măsurare pentru sugari sunt amplasate de obicei pe suprafețe de lucru înalte. Dacă sugarul cade de pe suprafața de lucru, acesta poate suferi leziuni grave ireversibile sau mortale.

- ▶ Asigurați-vă că dispozitivul este stabil și plan în poziție verticală sau orizontală.
- ▶ Nu lăsați niciodată sugarul nesupravegheat.

Marcaje la dispozitiv și pe plăcuța de identificare

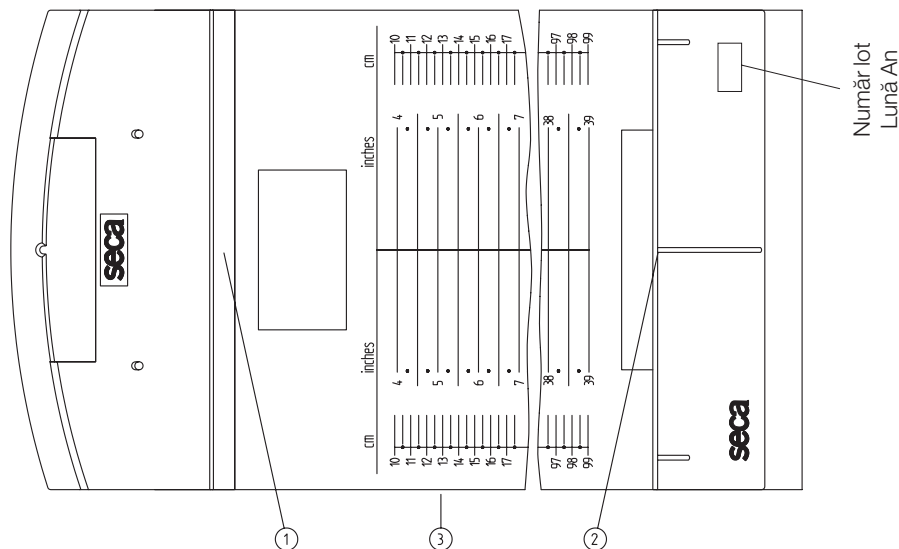
Text/ simbol	Explicație
UK CA xxxx	Dispozitivul este conform cu directivele din Regatul Unit xxxx: Organismul notificat pentru dispozitive medicale din Regatul Unit
 UK REP	Importator/reprezentant în Regatul Unit: seca Ltd 40 Barn Street B5 5QB Birmingham United Kingdom

Text/ simbol	Explicație
 CH REP	Importator/reprezentant în Elveția: seca ag (schweiz) Medizinische Waagen und Messsysteme Schönstatt Str. 2 CH-4153 REINACH
MD	Dispozitiv medical în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745

Operare

Procesul de măsurare:

1. Așezați bebelușul pe salteaua de măsurare. Capul bebelușului trebuie să se afle pe opritorul pentru cap (1) al saltelei de măsurare.
2. Cu mâna dreaptă, împingeți opritorul pentru picioare (2) în direcția picioarelor bebelușului. Cu mâna stângă țineți bebelușul.
3. Întindeți picioarele, apăsând ușor cu mâna stângă genunchii bebelușului spre saltea.



4. Cu mâna dreaptă, așezați opritorul pentru picioare (2) perpendicular pe tălpile picioarelor bebelușului.
5. Citiți lungimea corpului pe marcajul de pe salteaua de măsurare (3).

Dacă respectați pașii de mai sus, se obține o precizie mai bună de ± 5 mm.

Reprelucrare igienică

⚠️ AVERTISMENT!

Pericol de infecție

- Igienizați dispozitivul la intervale regulate.

⚠️ ATENȚIE!

Deteriorarea dispozitivului

- Utilizați numai dezinfectant pe bază de alcool (de ex. 70 % etanol).
- Respectați manualul de utilizare al dezinfectantului.
- Nu utilizați agenți de curățare agresivi sau abrazivi.
- Curățați dispozitivul:
 - Dacă este necesar, umeziți o cârpă moale cu soluție slabă de apă cu săpun și ștergeți dispozitivul cu aceasta.
- Dezinfectați dispozitivul:
 - Umeziți o cârpă moale cu dezinfectant și ștergeți dispozitivul cu aceasta.

Înainte și după fiecare măsurare	Când este necesar
• Suprafața saltelei de măsurare • Opritor pentru cap • Opritor pentru picioare	Toate celelalte piese ale saltelei de măsurare

Date tehnice

Interval de măsurare: 100 - 990 mm / 4 - 39 inch
 Diviziune: 5 mm / 1/4 inch
 Precizie: peste ± 5 mm

Dimensiuni (L x Î x A): 300 mm x 140 mm x 1340 mm

Greutatea proprie: cca. 500 g

Interval de temperatură: +10 °C până la +40 °C

Dispozitiv medical în conformitate cu Regulamentul (UE) 2017/745: Clasa I, cu funcție de măsurare

Gestionarea sfârșitului ciclului de viață

Acest dispozitiv conține materii prime valoroase care pot fi reutilizate. Eliminați dispozitivul în conformitate cu legile locale și prevederile naționale.

Garanția

Pentru defecte atribuibile materialelor sau erorilor de fabricație se aplică o perioadă de garanție de doi ani de la livrare. Toate părțile mobile, cum ar fi baterii, cabluri, surse de alimentare, acumulatori etc., sunt excluse din această categorie. Defectele acoperite de garanție vor fi remediate gratuit pentru client la prezentarea chitanței de cumpărare. Nu pot fi luate în considerare alte pretenții. Costurile de transport dus-întors sunt suportate de client, în cazul în care dispozitivul se află într-o

altă locație decât sediul social al clientului. În cazul daunelor rezultate din transport, garanția poate fi solicitată numai dacă a fost utilizat pentru transport ambalajul original complet, iar dispozitivul a fost asigurat și fixat în ambalajul original. Prin urmare, păstrați toate părțile ambalajului.

Garanția se pierde dacă dispozitivul este deschis de către persoane care nu au fost autorizate în mod expres de către seca să facă acest lucru.

În cazul unei cereri de garanție, vă rugăm să contactați sucursala dumneavoastră seca sau distribuitorul de la care ați achiziționat produsul.

Declarație de conformitate



Prin prezenta, seca gmbh & co. kg declară că produsul este în conformitate cu prevederile directivelor și reglementărilor europene aplicabile. Declarația de conformitate completă poate fi găsită pe www.seca.com.

Medical Measuring Systems and Scales since 1840

seca gmbh & co. kg
Hammer Steindamm 3–25
22089 Hamburg
Germany

T +49 40 20 00 00 0
F +49 40 20 00 00 50
E info@seca.com

seca operates worldwide
with headquarters in
Germany and branches in:

seca france
seca united kingdom
seca north america
seca schweiz
seca zhong guo
seca nihon
seca mexico

seca austria
seca polska
seca middle east
seca suomi
seca américa latina
seca asia pacific
seca danmark
seca benelux
seca lietuva

and with exclusive
partners in more than
110 countries.

All contact data at
seca.com